
4 SÅNGER UR GITANJALI

Miklós Maros

Partitur

4 sãnger
ur
GITANJALI

Rabindranath Tagore

MIKLÓS MAROS

till vännerna

*Ursula och Carl-Gunnar
med många lyckönskningar*

Stockholm 27 maj 1979

Kiki Ham

GITANJALI (sångoffer)

översättning : ANDREA BUTENSCHÖN

durata : 9'

4 sånger ur GITANJALI

crotali
f *lasc vibr sempre*

cetra
f *lasc vibr sempre*

clarinetto
in Si b
p

metallofono
f *lasc vibr sempre*

dobaci
f *lasc vibr sempre*

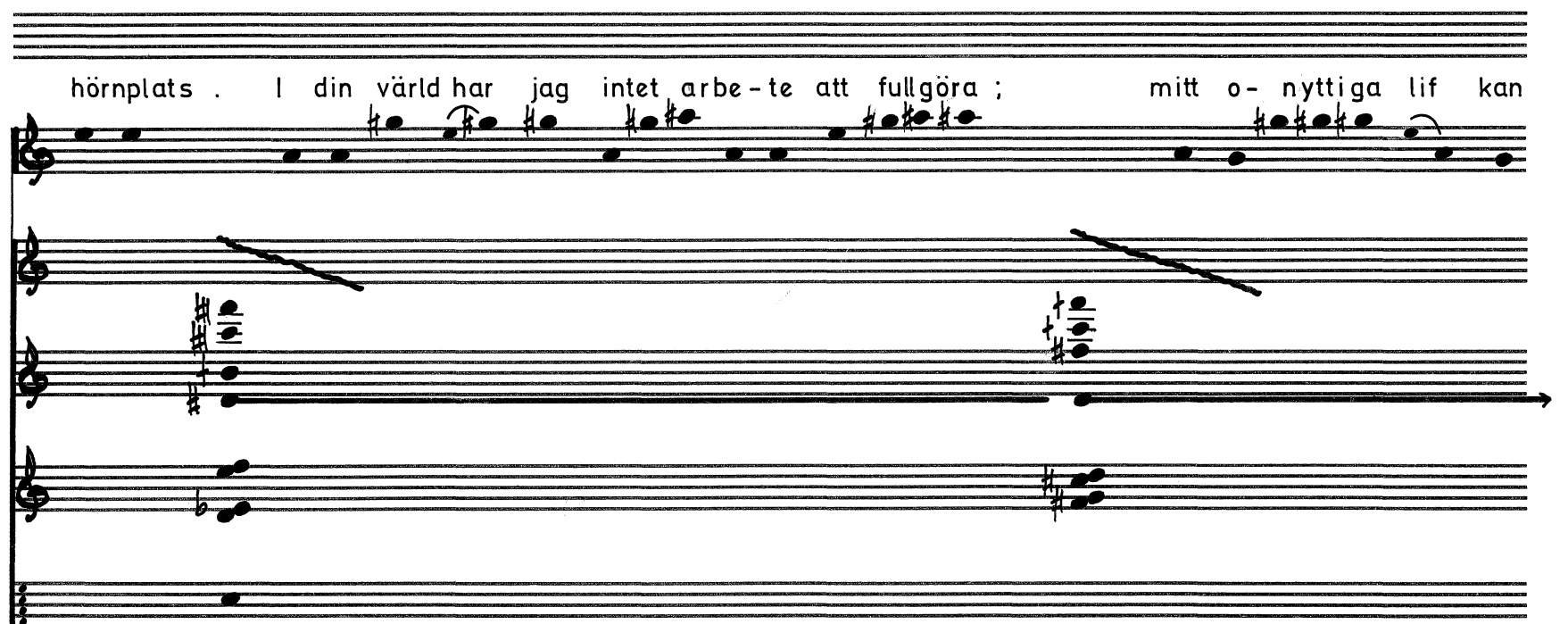


soprano
mf

Jag är här för att sjunga till dig . I denna din sångarhall har jag fått en



hörnplats . I din värld har jag intet arbe-te att fullgöra ; mitt o- nyttiga lif kan



blott gjutas i toner utan syf-te .

Då timman slår för din

crotali

soprano

flauto dolce (alto)

mf

f

cetra

mf

mf

tysta till-bed-jan i midnattens mörka tempel ,

befall mig , Mäs-tare, att stå

mf

cetra

clarinetto in Si b

inför dig och sjunga .

Då den gyllene harpan stämmes i morgonväkten ,

cetra

clar in Si b

dobaci

hed - ra mig och befall mig öfver - vara stunden .

fl dolce (alto)

mp

cetra metallofono

This system contains the vocal line and piano accompaniment for the first system. The vocal line is in treble clef with a key signature of one sharp (F#) and a time signature of 3/4. The lyrics are "hed - ra mig och befall mig öfver - vara stunden .". The piano accompaniment includes staves for flute dolce (alto), cetera, and metallofono. The flute part is marked *mp* and features a melodic line with a fermata. The cetera and metallofono parts are indicated by diagonal lines, suggesting they are not played in this section.

This system contains the piano accompaniment for the second system. It features a grand staff with five staves. The right hand part is in treble clef and the left hand part is in bass clef. The music consists of chords and arpeggiated figures. There are some markings like "1" and "12" in the right hand part, possibly indicating fingerings or specific notes.

presto

sopr

flauto gr

cl in Si b

dobaci

This system contains the woodwind and string parts for the third system. The tempo is marked *presto*. The woodwind parts include soprano saxophone (sopr), grand flute (flauto gr), and clarinet in B-flat (cl in Si b). The string part is labeled "dobaci". The woodwinds play a rhythmic pattern of eighth notes, while the strings play a similar pattern. The flute and clarinet parts are marked *p* (piano).

Vandrar du vida i kärlekens ärende denna stormnatt, min vän ?

p

Suckande gå skyarna som i ångest .

p

I natt kan jag inte sofva . Tidt och ofta öppnar jag dörren och stirrar ut i mörkret, min vän !

pp
pp
pp

Intet kan jag se framför mig . Jag undrar hvar den ligger , den väg du går !

a niente

Vid hvilken skymmande strand af den bläcksvarta floden , vid hvilket dystert skogsbyn

långt borta , genom hvilka hemska mörkrets irrgångar banar du dig väg att

nå fram till mig , min vän ?

Detta är min bön till dig, Herre - slå, slå till, att du må träffa armodets rot i

sopr

armonio

Gif mig styrkan att lätt bära mina fröjder och sorger.
 mitt hjärta. Gif mig styrkan att göra min kärlek fruktbar i din tjänst. Gif mig

att aldrig förneka den fatti-ga och
 styrkan att aldrig böja knä inför öfvermodig makt. Gif mig styrkan att höja mitt

sinne högt öfver det dagli-ga livvets små omsorger Och gif mig styrkan att öfver-låta

2 fl dol (alti)

metallofono

(arm)

min styrka till din vilja i kärlek.

sopr

mandolino

chitarra

dobaci

mf

con sord (étouffer)

con sord

p

p

Dagen är all, skugga faller öfver jorden. Tiden är inne

mp

mand cetra 1

c con sord

c

cetra 2

3 con sord

mf

för mig att gå till floden och fylla min kruka. Afton - luften skälver i vattnets

crot

sopr

(c s)

c senza sord

senza sord

sorgsna musik . Ack , den kallar mig ut i skymningen . På stigen genom hagen

This system contains the first system of music. It includes a vocal line (soprano) and piano accompaniment. The vocal line starts with the lyrics "sorgsna musik . Ack , den kallar mig ut i skymningen . På stigen genom hagen". The piano accompaniment includes a crotchet part and a section marked "c con sord".

vandrar ingen , väckt är vinden , och vildt går vågskvalpet i floden .

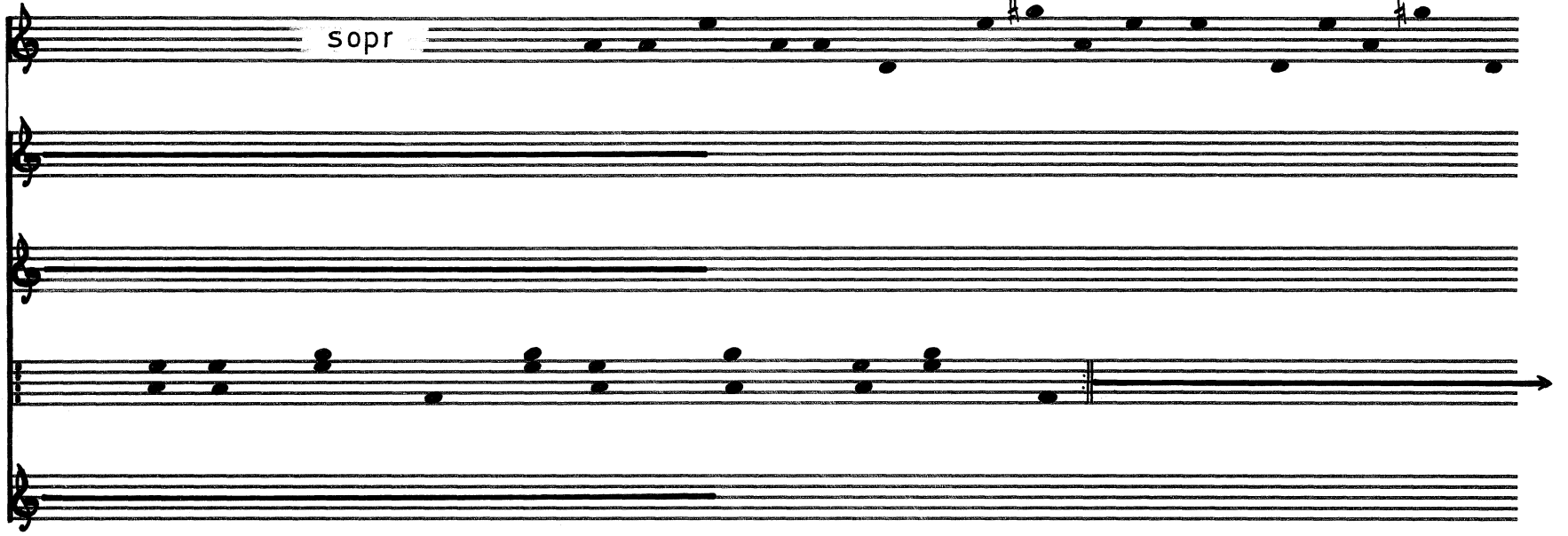
This system contains the second system of music. It includes a vocal line and piano accompaniment. The vocal line starts with the lyrics "vandrar ingen , väckt är vinden , och vildt går vågskvalpet i floden .". The piano accompaniment includes a flute part (fl gr) and a clarinet part (cl in Si b), both marked with a piano (p) dynamic. There is also a section marked "senza sord".

Jag vet ej , om jag kommer tillbaka hem . Jag vet ej , hvem ödet kan bringa i min väg .

This system contains the third system of music. It includes a vocal line and piano accompaniment. The vocal line starts with the lyrics "Jag vet ej , om jag kommer tillbaka hem . Jag vet ej , hvem ödet kan bringa i min väg .". The piano accompaniment includes a crotchet part and a section marked "p".

Där vid vadstället i den lilla båten spelar den o - kän -

sopr



- de mannen på sin lu - ta .

cetra senza sord

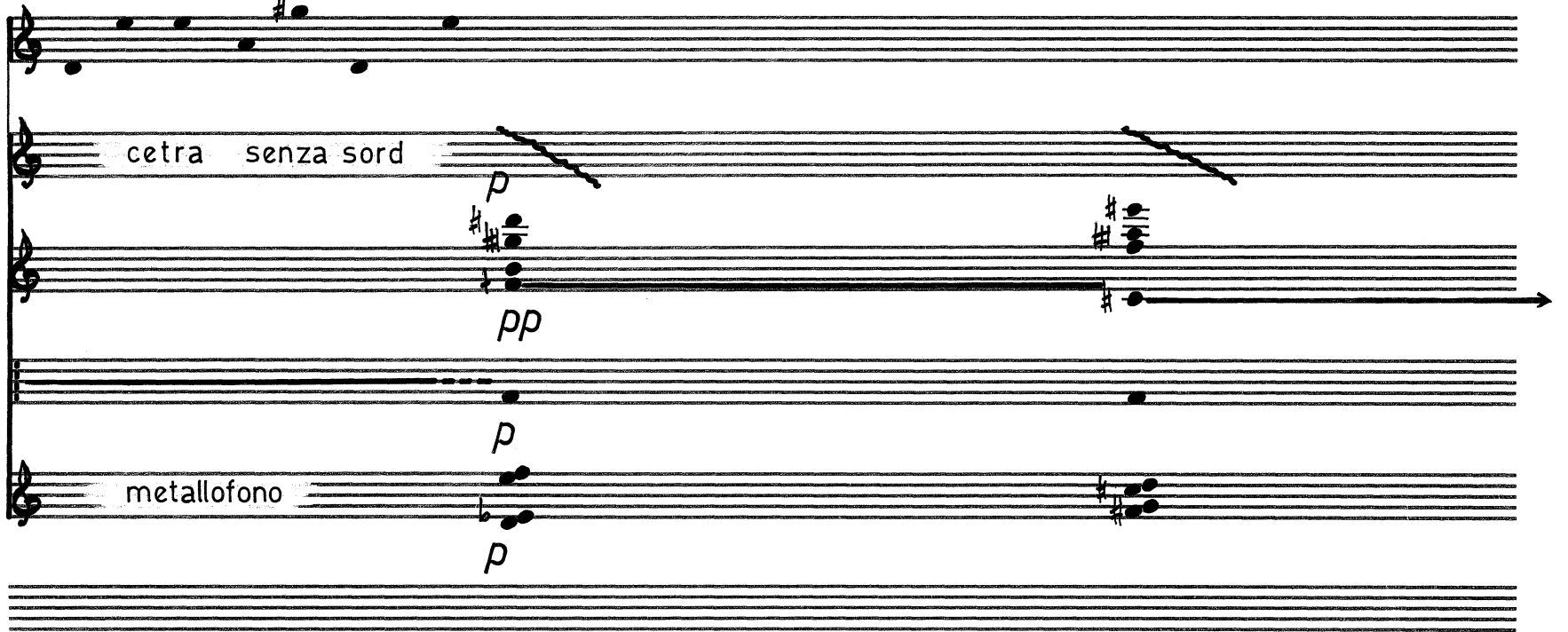
metallofono

p

pp

p

p



:| Svensk Musik
SWEDISH MUSIC INFORMATION CENTRE

Box 27327, SE-102 54 Stockholm, Sweden

Phone +46 8 783 88 00, Fax +46 8 783 95 10

E-mail svdmic@mic.se Website www.mic.se

Copy for perusal. This music is copyright protected.